Bulgarian Language 72 (2025), 3, 76–86
Print ISSN: 0005-4283, Online ISSN: 2603-3372
doi: 10.47810/BL.72.25.03.06

Towards a Typology of a Newly-Formed Bulgarian Settler Dialect of Mixed Type: Phonetic, Morphological, and Lexical Features (Part Two)

Svetlana Georgieva
Institute for Bulgarian Language, Bulgarian Academy of Sciences
s.georgieva@ibl.bas.bg

The article presents a comprehensive study of a specific dialectal system – the Kamchik dialect – aiming to identify its typical features and the peculiarities of their functioning. The study examines the behavior of the phonemes /*č/, /х/, and /в/. Based on the analysed texts, the dialect demonstrates a high degree of preservation of [х] in various positions – word-initial, medial, and final – alongside minimal losses of [х] and hypercorrective changes linked to consonantal variability. The stabilisation of the phoneme /х/ in the Kamchik dialect is facilitated by its role in the form-building morphemes of aorist and imperfect verbs, as well as by influence from other Slavic languages. In contrast, the phoneme /в/ exhibits greater dynamism, with notable cases where the loss of etymological [в] is accompanied by the emergence of non-etymological, secondary [в].

The analysis of the pronoun system of the Kamchik dialect demonstrates its most significant features and the diversity of phonetic and phonomorphological variants characteristic of Bulgarian dialectal types that contribute to this microsystem. For the formation of the future tense, the Kamchik dialect employs variable forms of the future particle. The most frequent pattern involves the formative *ша* (*ш*), whereas the Thracian variant *жа* is rarely used, and the *ще* variant is gradually falling out of use.

A comparison of lexical maps from the *Bulgarian Dialect Atlas of Outer Territories* (BDAOT) and the *Atlas of Bulgarian Dialects* (ABG) indicates that the Kamchik dialect shares more lexical features with the dialects of the Maritsa and Sakar regions in the metropole. This accounts for the presence of lexical doublets in the analysed dialect. Overall, the Kamchik dialect has preserved a greater number of original Bulgarian lexemes compared to other Bessarabian Bulgarian dialects, while the highest number of borrowings from Ukrainian and Russian is observed in the lexico-semantic domain of "clothing".

Keywords: dialects; mixed dialects; newly formed Bulgarian settler dialect; Kamchik dialect

---

© Svetlana Georgieva, 2025
This open access article of journal "Balgarski ezik" ("Bulgarian Language") is published under the terms of Creative Commons Attribution 4.0 International Public License (Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International – CC-BY-NC-ND 4.0).

REFERENCES

ABG 1958: *Atlas bolgarskikh govorov v SSSR*. Ch. 1. Vstupitel'nye stat'i. Kommentarii k kartam. Ch. 2. Karty. Moskva, AN SSSR.

Barbolova 1999: Barbolova, Z. Osobenosti na balgarskiya govor v s. Chervonoarmeyskoe (Kubey), Bolgradski rayon, Odeska oblast v Ukrayna. – In: *Balgarskite govori v Ukrayna*. Vyp. II. Odesa, Astroprint.

BDA. OT 2001: *Balgarski dialekten atlas. Obobshtavasht tom*. I–III. Fonetika. Aktsentologiya. Leksika. Sofia, Knigoizdatelska kashta "Trud".

Boyadzhiev 1991: *Boyadzhiev T.* Balgarskite govori v Zapadna (Belomorska) i Iztochna (Odrinska) Trakiya. Sofia, Izdatelstvo na Sofiyskiya universitet "Sv. Kliment Ohridski".

Georgieva 2004*: Georgieva, S*. Sistema mestoimenii v govore sela Zaria, Odesskoi oblasti. – In: *Sbornik v chest na prof. d-r Angel Davidov.* Veliko Tarnovo, Universitetsko izdatelstvo "Sv. sv. Kiril i Metodiy", s. 391–403.

Georgieva 2015: *Georgieva, S.* Balgarskiyat preselnicheski govor v selo Zarya (Kamchik), Ukrayna. Idiolekti. Rechnik. Odesa, Astroprint.

Georgieva 2025: *Georgieva, S.* Kam tipologiyata na edin novoformiran balgarski preselnicheski govor ot smesen tip: obshta harakteristika (parva chast). – *Balgarski ezik*, N 2, s. 68–80.

Ivanov 1997: *Ivanov, Y*. Balgarska dialektologiya. Sofia.

Iliev, Georgieva 2023: *Iliev, I., S. Georgieva*. Kam vaprosa za proizhoda na naselenieto v balgarskoto selo Zorya (Kamchik) v ukrainska Besarabia. – In: *N. Todorov (sast. i red.), M. Paslar (naushen redaktor). Ezik i kultura na balgari i gagauzi v Besarabiya: sastoyanie i izsledvane*. Tarakliya, Tarakliyski darzhaven universitet "Grigoriy Tsamblak", Centrografic, s. 38–68.

Kolesnyk 2001: *Kolesnyk, V.* Evgenovka /Arsa/. Onomastyka. Hovor. Slovar. Odessa, Hermes.

Miletich 1989: *Miletich, L.* Iztochnobalgarskite govori. Sofia, Izdatelstvo na Balgarskata akademiya na naukite.

Mirchev 1978: *Mirchev, K*. Istoricheska gramatika na balgarskiya ezik. Sofia, Nauka i izkustvo.

Peicheva 2002: *Peicheva, O.* Inoiazychnoe vliianie na fonetiku slavianskogo dialektnogo slova. – In: *Slovianskyi zbirnyk*. Odesa, Astroprynt. Vyp. IX, s. 208–214.

Stoykov 2002: *Stoykov St.* Balgarska dialektologiya. Sofia, Akademichno izdatelstvo "Prof. Marin Drinov".

Shklifov 1995: *Shklifov, B*. Problemi na balgarskata dialektna i istoricheska fonetika s ogled na makedonskite govori. Sofia, "Kacharmazov".

✉ *Assist. Prof. Dr. Svetlana Georgieva*
Department of Bulgarian Dialectology and Linguistic Geography
Institute for Bulgarian Language, Bulgarian Academy of Sciences
52 Shipchenski prohod, Bl. 17, 1113 Sofia, Bulgaria